

UNSERE ABEND- VERANSTALTUNG

SAMSTAG, 30. MAI

Kultur im Rathaus, Bürgersaal

Einlass: Ab 19:00 Uhr

**„Ich werde die Handschellen zerreißen!“
Lesung mit Olena Piekh und Elwira Niewiera
Musikalische Begleitung
(Bandura, Flügel, Geige)**

Olena Piekh, geboren im Donbas, hat Unvorstellbares überlebt: sechs Jahre russische Gefangenschaft, geprägt von Folter und sexualisierter Gewalt. Aus diesem Schmerz heraus sind Gedichte entstanden. Eindringliche Worte voller Verlust, aber auch voller Hoffnung und ungebrochener Menschlichkeit. Die Gedichte präsentiert Olena Piekh im Bürgersaal im Kasseler Rathaus.

Begleitet wird sie von der Regisseurin Elwira Niewiera („Das Hamlet-Syndrom“, „Women in War“), Mitgründerin des Vereins EXISTENTIA e.V. Sie engagiert sich nicht nur mit Hilfslieferungen für die Ukraine, sondern begleitet auch traumatisierte Ukrainer:innen auf ihrem Weg der Verarbeitung und Heilung.

Die Gedichte werden auf Ukrainisch und Deutsch vorgetragen. Begleitet wird die Lesung von ukrainischen Musiker:innen, die mit Bandura, Flügel und Geige echte Emotionen hörbar machen.

Die Abendveranstaltung ist kostenfrei.

Zur Teilnahme am Café Schytomyr ist eine Anmeldung über den QR-Code erforderlich.



UNSERE PARTNERSCHAFT

Im April 2025 hat die Stadt Kassel einen Partnerschafts-vertrag mit Schytomyr in der Ukraine unterzeichnet. Diese Partnerschaft soll nun mit Leben gefüllt werden.

Die Veranstaltung verbindet kulturelle, zivilgesellschaftliche, wissenschaftliche, politische und künstlerische Elemente und schafft Raum für Dialog, Vernetzung und Austausch zwischen allen Interessierten. Sie bietet ein niedrighschwelliges Angebot der politischen und kulturellen Bildung.

Unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Dr. Sven Schoeller geht es um inspirierende Gespräche, neue Kontakte und spannende Impulse für die Zusammenarbeit zwischen Kassel und Schytomyr.



Mit Unterstützung der Initiative der „Ukrainer aus Kassel und Umgebung“.

KONTAKTE

V. i. s. d. P.:

Offen für Vielfalt – Geschlossen gegen Ausgrenzung e.V.

Goethestraße 77 | 34119 Kassel

Mail: kontakt@offenfuervielfalt.de

Europa-Union Deutschland Kreisverband Kassel e.V.

Hentzestraße 18 | 34121 Kassel

Mail: kassel@eu-hessen.de

КАФЕ «SCHYTOMYR»

CAFÉ SCHYTOMYR

SAMSTAG, 30. MAI

RATHAUS KASSEL



UNSER PROGRAMM

FREITAG, 29. MAI

Gloria Kino, Ständeplatz

Einlass: Ab 19:15 Uhr

**20:00 Uhr Filmvorführung „Der lange Februar“
(79 Minuten)**

Eintrittspreis: 13 Euro/Person | 11,50 Euro/Ermäßigt

Grußwort: Martin Bach, Leiter des Kulturamtes
der Stadt Kassel

Der Film dokumentiert den russischen Überfall auf die Ukraine am 24. Februar 2022 und die darauf folgende Besetzung von Butscha. Er zeigt, wie die Einwohner:innen während der Besetzung Hunger, Durst und Kälte überstanden und wie Überlebende mit dem Trauma des Erlebten umgehen.

Anschließendes Gespräch mit:

Michael Stadnik (Regisseur)

Dr. Liubov Krupnyk (Historikerin)

Michael Roth (Europastaatsminister a. D.)

Moderation: Dr. Maike Bartsch (Historikerin)

**„Dieser Film ist unser Schmerz,
unsere Wunde, unsere Wahrheit.
Die Welt muss ihn sehen.“**

Anatolii Fedoruk, Bürgermeister Butscha

UNSERE PANELS

SAMSTAG, 30. MAI

Rathaus Kassel

Einlass: Ab 9:45 Uhr

10:30 Uhr Begrüßung und Grußwort

Dr. Sven Schoeller (Oberbürgermeister und Schirmherr)

Halyna Shymanska (Stellv. Bürgermeisterin Schytomyr)

11:00 Uhr Ukraine und die Europäische Union – Werte, Ziele und Potenziale der Zusammenarbeit

Moderation: Viola von Cramon (Forum wehrhafte Demokratie Göttingen)

Oleksii Makeiev (Botschafter der Ukraine – angefragt)

Boris Mijatovic (Mitglied des Bundestags und Mitglied im Auswärtigen Ausschuss)

Michael Roth (Europastaatsminister a. D.)

12:00 Uhr Pause

12:15 Uhr Vortrag: Gemeinsame Geschichte – wie die deutsch-polnisch-ukrainische Zusammenarbeit Europa prägt(e).

Dr. Yulia Kravchenko (Nationale Universität Kyiv-Mohyla Akademie in Kyiv)

13:15 Uhr Mittagspause

14:15 Uhr Übersicht der Panel (Teil 1)

Panel 1: Zivilschutz als Herausforderung für demokratische Gesellschaften

Ukrainisch-deutscher Expertenaustausch
Moderation: Ute Wiegand-Fleischhacker (Vorsitzende Europa-Union Hessen)

Gäste: Eric Quirin (SMA); Vertreter/in aus Schytomyr; Vertreter/in der Stadt Kassel

Panel 2: „Europa. Unsere Geschichte.“

Ukraine im Unterricht. Präsentation des Schulbuchs und ergänzende Materialien

Moderation: Prof. Igor Kakolewski (Zentrum für historische Forschung Berlin)

Gäste: Dr. Yulia Kravchenko (Nationale Universität Kyiv-Mohyla Akademie in Kyiv); Dr. Liubov Krupnyk (Nationalmuseum der Geschichte der Ukraine in Kyiv)

Panel 3: Kunst unter Extrembedingungen – Warum die Hoffnung auf eine bessere Zukunft unabdingbar ist

Moderation: Viktor Buryachok

Gäste: Renate Petzinger (Kunsthistorikerin); Viktoria Rozentsveih (Künstlerin)

**Panel 4: „Für euch würde ich kämpfen“
Lesung und Gespräch**

Moderation: Arndt Kleesiek

Gast: Artur Weigandt, Journalist und freier Autor für u. a. Die ZEIT

15:45 Uhr Pause

16:30 Uhr Übersicht der Panel (Teil 2)

Panel 1: Veränderte Kriegsführung als Herausforderung für die europäische Gemeinschaft

Moderation: Dr. Udo Metzinger

Gäste: Tina Behnke (Bundesakademie für Sicherheitspolitik); Vertretung von KNDS; Veteran aus Schytomyr

Panel 2: „Europa. Unsere Geschichte.“

Ukraine im Unterricht. Präsentation des Schulbuchs und ergänzende Materialien

Moderation: Prof. Igor Kakolewski (Zentrum für historische Forschung Berlin)

Gäste: Dr. Yulia Kravchenko (Nationale Universität Kyiv-Mohyla Akademie in Kyiv); Dr. Liubov Krupnyk (Nationalmuseum der Geschichte der Ukraine in Kyiv)

**Panel 3: Schytomyr – Eindrücke aus der Partnerstadt
Galerie-Rundgang in der Stadtbibliothek**

Gast: Halyna Shymanska (Stellv. Bürgermeisterin Schytomyr)

Panel 4: Zwischen Galicien und Galizien – europäische Netzwerke in der Literatur

Moderation: Eva Reichenberger (Verlegerin)

Gäste: Oksana Sabuschko (tbc); Dr. Alexander Kratochvil (Übersetzer der Werke von Oksana Sabuschko)